

# VERMEIREN

## Squod

MANUAL DE INSTRUCCIONES





## **Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados**

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: B, Abril 2013

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

© N.V. Vermeiren N.V. 2013



## Índice

<b>1</b>	<b>Descripción del producto .....</b>	<b>3</b>
1.1	Uso previsto .....	3
1.2	Especificaciones técnicas .....	4
1.3	Componentes .....	6
1.4	Accesorios .....	6
1.5	Explicación de los símbolos .....	6
1.6	Instrucciones de seguridad.....	7
<b>2</b>	<b>Uso.....</b>	<b>8</b>
2.1	Observaciones sobre compatibilidad electromagnética (EMC) .....	8
2.2	Transporte de la silla de ruedas electrónica.....	9
2.3	Montaje y desmontaje de la silla de ruedas electrónica.....	10
2.4	Montaje y desmontaje del respaldo .....	10
2.5	Montaje y desmontaje de las baterías .....	11
2.6	Montaje y desmontaje del asiento .....	12
2.7	Montaje y desmontaje del reposabrazos.....	12
2.8	Montaje y desmontaje de los reposapiés .....	13
2.9	Accionamiento de los frenos de estacionamiento.....	14
2.10	Traslado a y desde la silla de ruedas electrónica .....	14
2.11	Posición correcta en la silla de ruedas electrónica .....	15
2.12	Conducción de la silla de ruedas electrónica.....	15
2.13	Accionamiento de los frenos electromagnéticos .....	15
2.14	Conducción de la silla de ruedas electrónica en escaleras.....	18
2.15	Conducción de la silla de ruedas electrónica en rampas .....	19
2.16	Modo de empujar la silla de ruedas .....	19
2.17	Transporte en coche .....	20
2.18	Transporte por avión.....	21
2.19	Baterías .....	21
2.20	Cargador de baterías .....	21
2.21	Carga de las baterías .....	22
2.22	Inclinación del respaldo.....	23
2.23	Fusible térmico .....	23
<b>3</b>	<b>Instalación y ajuste.....</b>	<b>24</b>
3.1	Herramientas.....	24
3.2	Forma de suministro .....	24
3.3	Ajustes posibles .....	25
3.4	Conexiones de las baterías.....	27
3.5	Cambio de las baterías.....	27
3.6	Cambio de los neumáticos .....	28
<b>4</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>29</b>



---

## Introducción

En primer lugar, nos gustaría agradecerle que haya confiado en nosotros y haya escogido uno de nuestros productos.

La duración de la silla de ruedas electrónica dependerá en gran medida de los cuidados y el mantenimiento que le dedique.

Este manual le permitirá familiarizarse con el funcionamiento de la silla de ruedas electrónica.

El seguimiento de las instrucciones para el usuario y de las instrucciones de mantenimiento es parte indispensable de la garantía.

Este manual incluye las mejoras de producto más recientes. Vermeiren se reserva el derecho de introducir cambios sin tener ninguna obligación de adaptar o sustituir los modelos entregados previamente.

Si tiene más preguntas, le rogamos que consulte a su distribuidor especializado.

# 1 Descripción del producto

## 1.1 *Uso previsto*

La silla de ruedas electrónica Squod está equipada con dos motores de 200 W.

La silla de ruedas electrónica Squod está diseñada para transportar cómodamente personas con movilidad reducida o nula. Esta silla de ruedas electrónica está diseñada para transportar a 1 persona.

La silla de ruedas electrónica está diseñada para transportar solo personas, no objetos.

No deberían utilizarla personas que sufran limitaciones físicas o mentales evidentes (p. ej. deficiencias visuales) que les impidan manejar con seguridad la silla de ruedas electrónica.

Los diferentes tipos de accesorios y su construcción modular permiten que sea usada plenamente por personas discapacitadas debido a:

- parálisis
- pérdida de miembros (amputación de piernas)
- deformaciones o defectos en los miembros
- articulaciones anquilosadas o dañadas
- insuficiencias cardíacas o circulatorias
- problemas de equilibrio
- caquexia (atrofia muscular)

La silla de ruedas electrónica se ha clasificado como clase B.

La silla de ruedas electrónica es adecuada para que el ocupante la utilice en el interior o en el exterior.

El usuario puede propulsar la silla de ruedas por sí mismo o un acompañante puede empujarla por las empuñaduras.

En cada caso particular, también se debe tener en cuenta lo siguiente:

- envergadura y peso (máx. 130 kg)
- estado físico y psicológico
- características de la vivienda
- entorno

Utilice la silla de ruedas electrónica en superficies planas que permitan que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo y donde haya suficiente contacto para utilizar la silla de ruedas con seguridad.

Practique para poder desplazarse por superficies irregulares (adoquines, etc.), pendientes, curvas y para superar obstáculos (bordillos, etc.). El desplazamiento por superficies como hielo, hierba, escombros y vegetación constituye un riesgo particular.

La silla de ruedas electrónica no debe usarse como escalera, ni tampoco como medio de transporte para objetos pesados o calientes.

Cuando la utilice en calles o aceras, se aplican las normativas y legislaciones locales.

La silla de ruedas electrónica puede usarse en aceras o vías urbanas. No debe utilizarse nunca en carreteras ni autopistas.

Utilice solo accesorios Vermeiren aprobados.

El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de mantenimiento, un mantenimiento inadecuado o si no se siguen las instrucciones indicadas en este manual.

Las personas con deficiencias visuales pueden ponerse en contacto con el distribuidor para obtener las instrucciones de uso.

## 1.2 Especificaciones técnicas

Las especificaciones técnicas indicadas a continuación son válidas para sillas de ruedas electrónicas de configuración estándar y en condiciones medioambientales óptimas. Si se utilizan accesorios, los valores serán diferentes. Los cambios en temperatura exterior, humedad, pendientes ascendentes y descendentes, terrenos y el nivel de la batería pueden reducir el rendimiento.

<b>Marca</b>	Vermeiren		
<b>Dirección</b>	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
<b>Tipo</b>	Silla de ruedas electrónica, Clase B		
<b>Modelo</b>	Squod		
<b>Peso máximo del ocupante</b>	130 kg		
<b>Descripción</b>	<b>Dimensiones</b>		
Anchura útil del asiento	390 mm	440 mm	500 mm
Anchura total (depende de la anchura del asiento)	600 mm	650 mm	710 mm
Distancia de circulación continua*	Aprox. 26 km	Aprox. 30 km	
Baterías	2 x 12V --- AGM / 38 Ah / 20 hr	2 x 12V --- AGM / 75 Ah / 20 horas	
Cargador de baterías	Exendis Impulse S (6 A); IP21; clase de aislamiento II		
Fusible térmico	30 A		
Motores de propulsión	2 x 200 W		
Unidad de control	Shark / Sistema de frenos electromagnético		
<b>Descripción</b>	<b>Dimensiones mínimas</b>	<b>Dimensiones máximas</b>	
Velocidad máxima	6 km/h		
Longitud total con reposapiés, Antivuelco	1070 mm		
Altura total (incluyendo el respaldo)	1015 mm		
Longitud desmontada/plegada (sin reposapiés, alojamiento de la batería)	840 mm		
Anchura plegada/desmontada	No aplicable		
Altura plegada/desmontada (respaldo plegado, sin reposabrazos)	620 mm		
Peso total	Unos 105,8 kg		
Peso de la parte más pesada (que puede desmontarse o quitarse)	<b>Inferior:</b> Aprox. 62,75 kg sin baterías Aprox. 91,75 con baterías		
Peso de las partes que pueden desmontarse o quitarse.	<b>Reposabrazos sin joystick:</b> 1,85 kg; <b>Reposabrazos con joystick:</b> 3,05 kg; <b>Reposapiés:</b> 1,85 kg; <b>Tapa de la batería:</b> 29 kg ( <b>Baterías:</b> 27,15 kg); <b>Respaldo:</b> 4,10 kg; <b>Asiento:</b> 3,20 kg		
Estabilidad estática en pendientes descendentes	9°		
Estabilidad estática en pendientes ascendentes	17°		
Estabilidad estática lateral	16°		
Estabilidad dinámica	8°		
Pendiente máxima segura	6° / 10,5%		
Superación de obstáculos	60 mm		
Separación del suelo	60 mm		
Ángulo plano del asiento	0°	9°	



<b>Marca</b>	Vermeiren	
<b>Dirección</b>	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
<b>Tipo</b>	Silla de ruedas electrónica, Clase B	
<b>Modelo</b>	Squod	
<b>Peso máximo del ocupante</b>	130 kg	
<b>Descripción</b>	<b>Dimensiones mínimas</b>	<b>Dimensiones máximas</b>
Profundidad útil del asiento	440 mm	
Grosor del cojín del asiento	85 mm	
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera (con cojín para el asiento)	600 mm	
Ángulo del respaldo	5°	35°
Altura del respaldo	510 mm	
Distancia entre el reposapiés y el asiento	455 mm	515 mm
Ángulo de base del reposapiés	9,2 °	
Ángulo entre el reposapiés y el base del reposapiés	100°	
Ángulo entre el asiento y el reposapiés	100°	109°
Distancia entre el almohadillas del reposabrazos y el asiento	200 mm	250 mm
Ubicación delantera del armazón del almohadillas del reposabrazos	480 mm	
Motores de propulsión	2 x 200 W	
Diámetro de giro mínimo	Aprox. 1400 mm	
Anchura de retroceso	No aplicable	
Diámetro de las ruedas traseras (número)	3.00-4 (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas traseras **	Máx. 3,5 bares	
Diámetro de las ruedas delanteras (número)	3.00-8 (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas delanteras **	Máx. 3,5 bares	
Nivel de ruido	67,8 dB (A)	
Temperatura de almacenamiento y de uso	-20 °C a +40 °C	
Temperatura de operación de los sistemas electrónicos	-10 °C a +40 °C	
Humedad de almacenamiento y de uso	30%	70%
<b>Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida <math>\pm 15</math> mm/1,5 kg/°.</b>		
<b>* La distancia de conducción teórica se reducirá si la silla de ruedas se utiliza con frecuencia en pendientes, terrenos desiguales o para subir bordillos.</b>		
<b>**Ya que se pueden utilizar distintos neumáticos, tenga en cuenta la presión de funcionamiento correcta de los que utilice. Para los neumáticos de diámetro distinto, consulte con su distribuidor especializado.</b>		

Tabla 1: Especificaciones técnicas

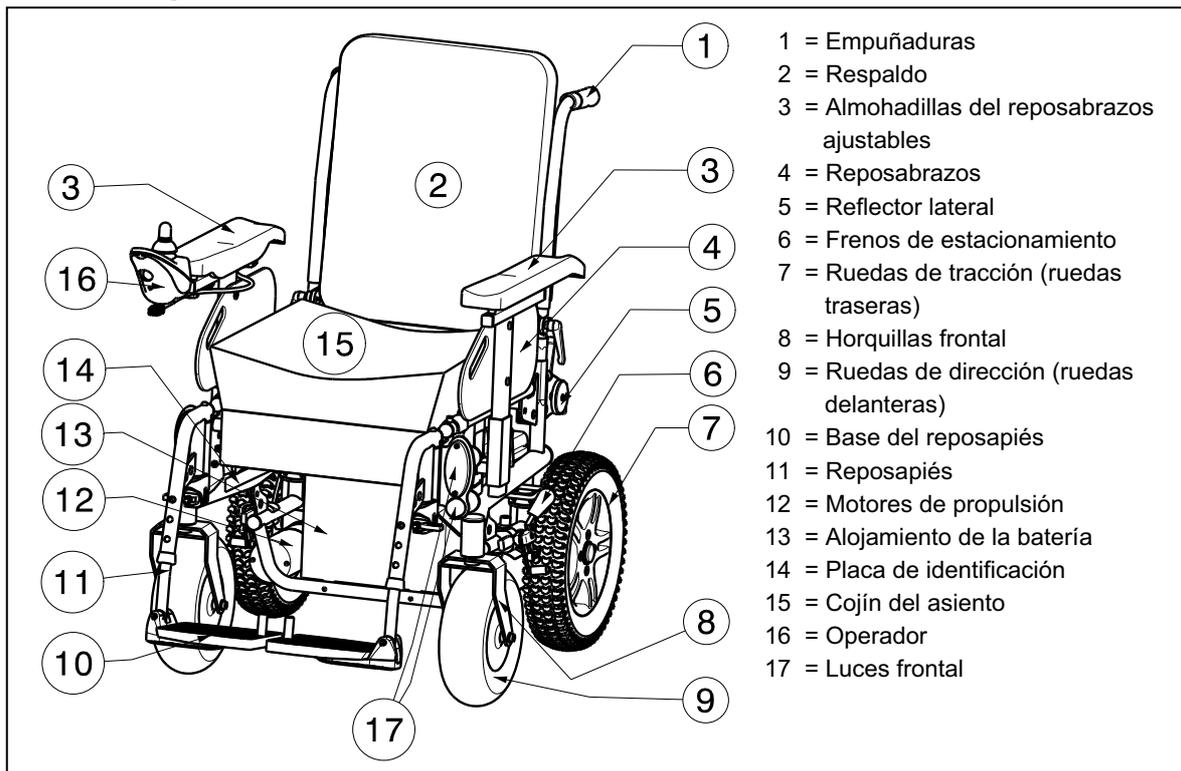
La silla de ruedas cumple las especificaciones siguientes:

ISO 7176-8: Especificaciones y métodos de prueba de resistencia estática, a impactos y a la fatiga.

ISO 7176-14: Sillas de ruedas - Parte 14: Métodos de prueba y requisitos para sistema de control y energía para sillas de ruedas electrónicas y scooters.

BS7175: Métodos de prueba para la inflamabilidad de edredones y almohadas mediante haciendo arder fuentes de ignición.

### 1.3 Componentes



### 1.4 Accesorios

La silla de ruedas electrónica Squod cuenta con los siguientes accesorios:

- Mesa (B12)
- Los soportes laterales para estabilidad (L04)
- Reposacabezas (L55, L58)
- Soporte para muletas (R31)
- Apoyo de la pierna (BZ7, BZ8)

### 1.5 Explicación de los símbolos



Peso máximo



Uso en el interior (limitada) y en el exterior



Uso en el interior (para el cargador de batería)



Recuperación y reciclado por separado de los dispositivos eléctricos y electrónicos (para el cargador de baterías)

-  Clase de protección II
-  Pendiente máxima segura
-  Conformidad con la normativa CE
-  Velocidad máxima  
km/h
-  Posición: Frenos de estacionamiento activados (es posible la conducción eléctrica)
-  Posición: Frenos de estacionamiento desactivados (es posible mover la silla libremente y empujarla pero no la conducción eléctrica)
-  Cuando esté en el modo de movimiento libre, tenga cuidado con las pendientes e inclinaciones
-  No debe utilizarse como asiento en un vehículo de motor
-  Designación de tipo

## 1.6 Instrucciones de seguridad

- ⚠ Para evitar lesiones o daños en su silla de ruedas, asegúrese de que no haya objetos ni ninguna parte del cuerpo atrapados en los aros de las ruedas de tracción.
- ⚠ Siga las instrucciones de uso de la silla de ruedas. Por ejemplo, evite chocar contra un obstáculo sin frenar (escalón, borde de la acera) o dejarse caer de los escalones.
- ⚠ Al sentarse y levantarse de la silla de ruedas, no se ponga de pie sobre los bases del reposapiés. Primero debería plegarse los bases del reposapiés.
- ⚠ Investigue el efecto de los cambios de centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas, por ejemplo en pendientes ascendentes o descendientes, terrenos con pendientes laterales o al superar obstáculos. Obtenga ayuda de un acompañante.
- ⚠ Si desea coger algo (que se encuentre delante, detrás o en un lateral de la silla de ruedas), procure no inclinarse demasiado o correrá el riesgo de caerse.
- ⚠ Cuando pase por puertas, arcos, etc., asegúrese de que haya suficiente espacio en los laterales para que las manos y los brazos no queden atrapados ni aplastados y para que no se dañe la silla de ruedas.
- ⚠ Por ejemplo, evite rodar de forma incontrolada y golpear contra algún obstáculo (escalones, bordillos, marcos de las puertas, etc.) o dejarse caer desde bordillos. El fabricante no se hace responsable de los daños por sobrecarga, colisión u otro uso indebido.
- ⚠ Al circular por vías públicas, está sujeto a las normas de tráfico.
- ⚠ La conducción bajo el efecto de medicamentos o alcohol reduce sus habilidades de conducción.
- ⚠ Al circular por el exterior, adapte la conducción a las condiciones climáticas y de tráfico.
- ⚠ No utilice la silla de ruedas electrónica si llueve.
- ⚠ No ponga la silla de ruedas electrónica en el modo de movimiento libre en pendientes.
- ⚠ Nunca suba pendientes en marcha atrás.
- ⚠ Reduzca la velocidad cuando gire esquinas.
- ⚠ Para ser más visible al circular de noche, lleve ropa de colores intensos o equipada con reflectores, compruebe que los reflectores de la silla de ruedas sean bien visibles y conduzca con las luces encendidas.

- ⚠ Compruebe que las luces y los reflectores de la silla de ruedas electrónica estén limpios y sin obstrucciones de otros objetos que pudieran ocultarlos.
- ⚠ Cuando transporte la silla de ruedas, no la sujete nunca por las partes móviles (ruedas, reposabrazos, reposapiés, etc.).
- ⚠ Al transportar la silla de ruedas electrónica, no transporte ninguna persona en ella.
- ⚠ No deben transportarse pasajeros adicionales.
- ⚠ Al almacenar o estacionar la silla de ruedas electrónica en el exterior, protéjala con una cubierta protectora impermeable.
- ⚠ Altos niveles de humedad o condiciones extremadamente frías pueden reducir el rendimiento de la silla de ruedas electrónica.
- ⚠ No utilice nunca la silla de ruedas como asiento en un coche u otro vehículo.
- ⚠ No supere nunca la carga máxima (130 kg).
- ⚠ Utilice solo accesorios Vermeiren aprobados.
- ⚠ Antes de subir o bajar de la silla y de desmontarla o transportarla, apáguela con el botón de encendido/apagado.
- ⚠ Compruebe que la profundidad de la banda de rodadura de los neumáticos sea la adecuada.
- ⚠ Si las ruedas de la silla de ruedas electrónica son neumáticas, hínchelas a la presión correcta (*consulte la indicación de presión de los neumáticos*).
- ⚠ Las escaleras solo deben franquearse con un acompañante. Si se dispone de instalaciones y equipamientos, como rampas, ascensores, etc., se deberán usar.
- ⚠ En caso de parada repentina, podrían producirse lesiones: utilice siempre el cinturón de seguridad.

## 2 Uso

Este capítulo describe el uso diario. **Estas instrucciones están destinadas al usuario y a los distribuidores especializados.**

Para encontrar un centro de servicio o un distribuidor especializado cerca de usted, póngase en contacto con el centro Vermeiren más próximo. Puede encontrar una lista con los centros Vermeiren en la última página.

Su distribuidor especializado le entregará la silla de ruedas electrónica completamente montada. Las instrucciones dirigidas al distribuidor especializado para ajustar la silla de ruedas se encuentran en el capítulo 3.

### 2.1 Observaciones sobre compatibilidad electromagnética (EMC)

Se ha probado el cumplimiento EMC de su silla de ruedas electrónica de acuerdo con EN 12184: 1999 Sección 9.8.

Tenga en cuenta que las fuentes de ondas electromagnéticas pueden crear interferencias. Los componentes electrónicos de la silla de ruedas también podrían afectar a otros aparatos.

Para reducir el efecto de las fuentes de interferencia electromagnética, lea las advertencias siguientes:

- ⚠ **ADVERTENCIA:** La silla de ruedas puede interferir con la operación de dispositivos de su entorno que emitan un campo electromagnético.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** El rendimiento de circulación de la silla de ruedas puede verse afectado por campos electromagnéticos (p. ej. generadores eléctricos o fuentes de alta tensión).



- ⚠ ADVERTENCIA: Evite utilizar televisores o radios portátiles en la proximidad inmediata de la silla de ruedas siempre que esté en marcha.**
- ⚠ ADVERTENCIA: Evite utilizar transmisores/receptores en las proximidades inmediatas de la silla de rueda siempre que esté en marcha.**
- ⚠ ADVERTENCIA: Compruebe si hay torres transmisoras y no utilice la silla electrónica en sus inmediaciones.**
- ⚠ ADVERTENCIA: Si se producen movimientos o frenazos involuntarios, apague la silla de ruedas en cuanto pueda hacerlo con seguridad.**

Los campos electromagnéticos que produzcan interferencias pueden tener un efecto negativo en los sistemas electrónicos de la silla de ruedas. Estos efectos incluyen:

- Desbloqueo del freno del motor
- Comportamiento incontrolable de la silla de ruedas
- Movimientos de dirección no deseados

Si la interferencia de los campos es muy fuerte o prolongada, los sistemas electrónicos podrían averiarse o sufrir daños permanentes.

Las fuentes de radiación posibles incluyen:

- Instalaciones de receptor y transmisor portátiles (receptor y transmisor con antena fija)
  - Equipos transmisores y receptores
  - Televisores, radios y dispositivos de navegación portátiles
  - Otros dispositivos de transmisión personales
- Dispositivos de transmisión y recepción de alcance medio (p. ej. antenas de coches)
  - Equipos transmisores y receptores fijos
  - Dispositivos transmisores y receptores móviles fijos
  - Televisores, radios y sistemas de navegación fijos
- Dispositivos transmisores y receptores de largo alcance
  - Torres de radio y televisión
  - Equipos de radioaficionados
- Otros dispositivos domésticos
  - Reproductores de CD
  - Ordenadores portátiles
  - Hornos microondas
  - Grabadores de casete
  - etc.

Dispositivos como máquinas de afeitar eléctricas y secadores de pelo no tendrán ningún efecto si funcionan correctamente y su cableado están en muy buen estado. Siga las instrucciones de funcionamiento de dichos aparatos eléctricos para garantizar una operación sin problemas de la silla de ruedas.

## **2.2 Transporte de la silla de ruedas electrónica**

La mejor forma de transportar la silla es utilizar el modo de movimiento libre de la silla de ruedas electrónica. Coloque la silla de ruedas en el modo de movimiento libre y hágala rodar sujetándola por las empuñaduras hasta el lugar deseado.

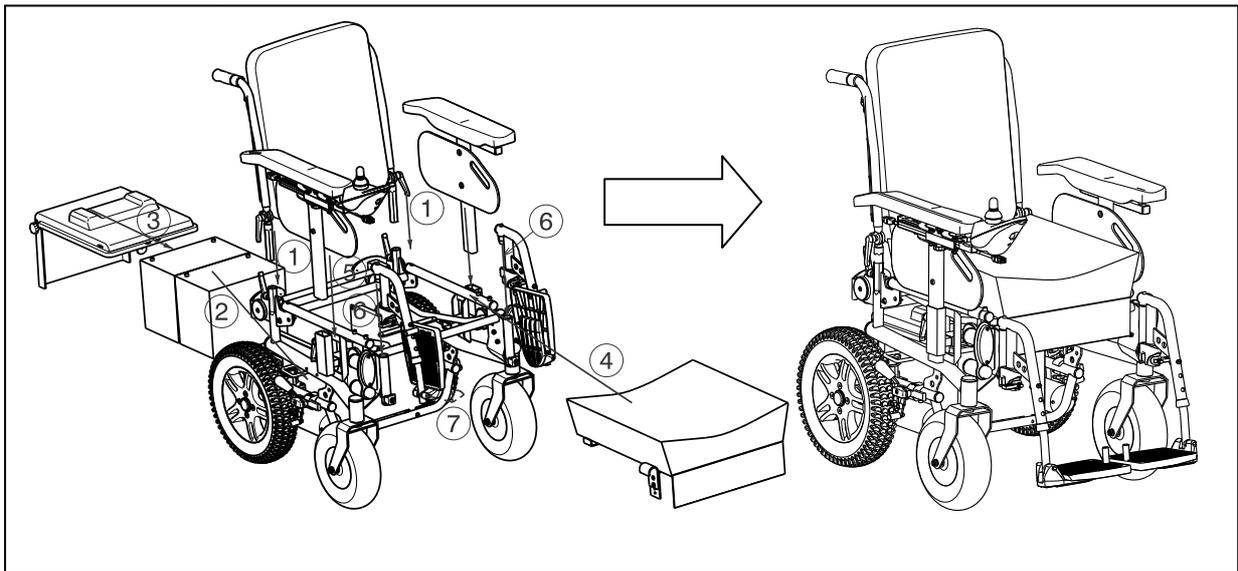
Cuando tenga que subir o bajar escaleras con la silla de ruedas, utilice rampas o sistemas elevadores. Se requieren dos personas como mínimo para subir o bajar escaleras o escalones con la silla de ruedas.

Otra forma de transportar la silla de ruedas electrónica es desmontarla. Transporte las piezas separadas (armazón, reposabrazos, reposapiés, baterías, respaldo, asiento) hasta el lugar deseado. Sujete la silla de ruedas únicamente por las partes fijas del armazón (nunca por los reposapiés, reposabrazos o las ruedas).

## 2.3 Montaje y desmontaje de la silla de ruedas electrónica

La silla de ruedas electrónica se entrega totalmente montada. Su distribuidor le entregará la silla de ruedas totalmente montada y le explicará el funcionamiento de los diversos elementos y su uso. No obstante, por su propia seguridad, le ofrecemos una explicación más detallada de las diversas partes.

### 2.3.1 Montaje de la silla de ruedas electrónica



Para montar la silla de ruedas electrónica:

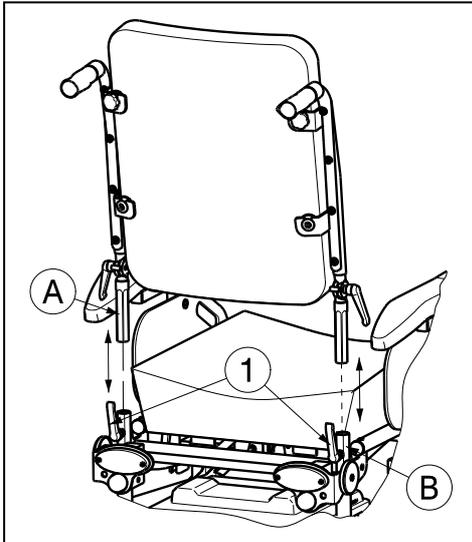
1. Coloque el respaldo (párrafo 2.4).
2. Coloque las baterías en el armazón inferior (párrafo 2.5).
3. Coloque la tapa de la batería en las baterías (párrafo 2.5).
4. Coloque el asiento del armazón del asiento (párrafo 2.6).
5. Coloque los reposabrazos (párrafo 2.7).
6. Coloque los reposapiés (párrafo 2.8).
7. Despliegue las bases de los reposapiés del reposapiés.

Para desmontar la silla de rueda electrónica, siga las instrucciones anteriores en sentido inverso.

## 2.4 Montaje y desmontaje del respaldo

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: asegúrese de que las dos palancas de seguridad ① están apretadas.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Peligro de pillarse los dedos: no coloque los dedos entre los tubos del respaldo de la silla de ruedas.

Para transportar la silla de ruedas, el respaldo se puede extraer por completo y colocarse sobre el asiento.



Para montar el respaldo en la silla de ruedas electrónica:

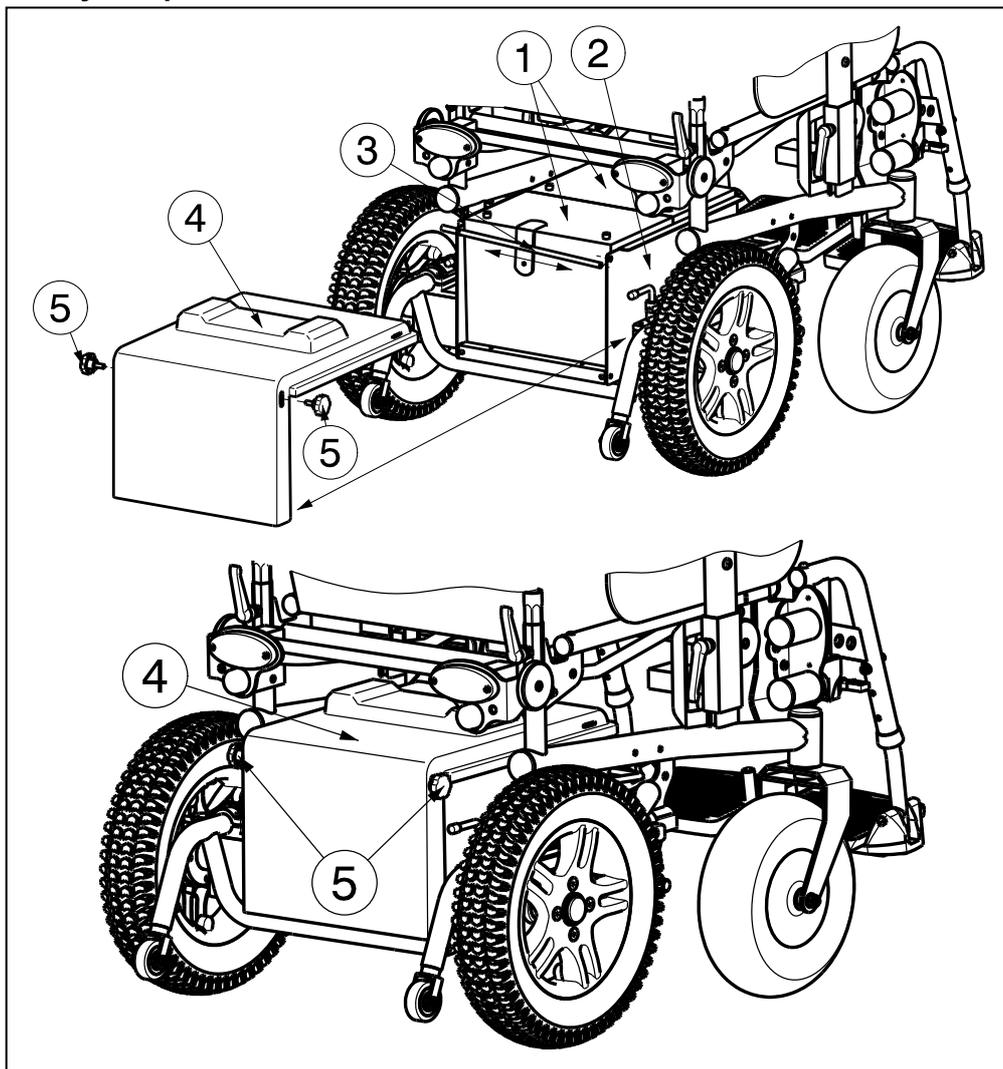
1. Compruebe que las palancas ① no están fijadas; si es el caso, suéltelas ①.
2. Monte los tubos del respaldo ① en los tubos hexagonales del armazón ②.
3. Vuelva a apretar las palancas ① correctamente.

Para desmontar el respaldo de la silla de ruedas electrónica:

1. Gire las palancas ① hasta que se suelten.
2. Extraiga los tubos del respaldo ① de los tubos hexagonales del armazón ②.
3. Para transportarla, coloque el respaldo sobre el asiento.

## 2.5 Montaje y desmontaje de las baterías

**⚠ PRECAUCIÓN:** Peligro de pillarse los dedos: no coloque los dedos entre las baterías y la tapa de la batería.



Para montar las baterías en la silla de ruedas electrónica:

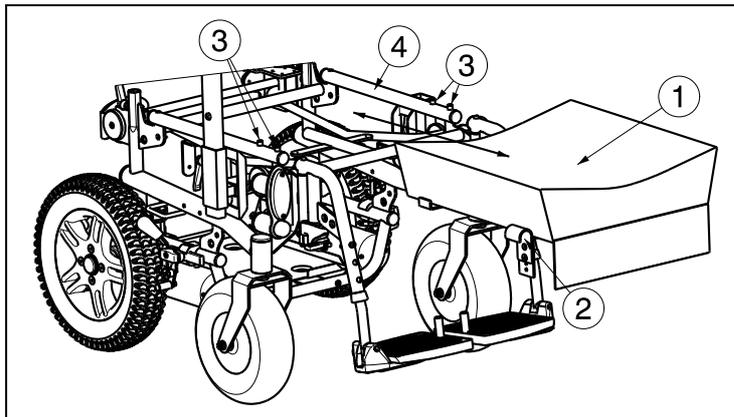
1. Las baterías están situadas en la parte posterior de la silla de ruedas.
2. Coloque las baterías ① en la carcasa de batería de la silla de ruedas ②.
3. Conecte los cables del sistema electrónico.
4. Monte la barra ③ en los dos agujeros de la carcasa de batería ②.
5. Coloque la funda de la batería ④ en la carcasa de la batería colocando los dos agujeros de la funda de la batería por encima de la barra ③.
6. Apriete los pomos de estrella ⑤ en los agujeros de la funda de la batería ④ en cada lado.
7. Compruebe que el alojamiento de la batería está bien sujeto.
8. Monte el asiento.

Para retirar las baterías en la silla de ruedas electrónica:

1. Retire los asientos.
2. Afloje los pomos de estrella ⑤.
3. Retire la funda de la batería ④ de la carcasa de la batería ②.
4. Saque la barra ③ de los dos agujeros de la carcasa de la batería ②.
5. Desconecte los cables del sistema electrónico.
6. Saque las baterías ① del alojamiento de la batería ②.

## 2.6 Montaje y desmontaje del asiento

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: asegúrese de apretar correctamente el asiento antes de usar la silla de ruedas.**



Para montar el asiento ① en la silla de ruedas electrónica:

1. Coloque los ganchos ② del asiento entre los dos cojinetes ③, en cada lado.
2. Presione hacia abajo el asiento ① en la parte posterior.

Para desmontar el asiento de la silla de ruedas electrónica:

1. Tire de la parte frontal del asiento ① hacia arriba, hasta que los ganchos del asiento ② salgan de los dos cojinetes ③.
2. Deslice el asiento ① hacia delante.
3. Saque el asiento ① del chasis del asiento.

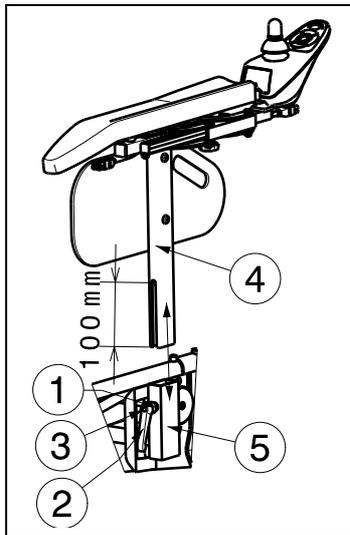
## 2.7 Montaje y desmontaje del reposabrazos

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones o daños: asegúrese de que las palancas ① están apretadas correctamente antes de usar la silla de ruedas.**

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de volcar la silla: compruebe que los almohadillas del reposabrazos de ambos lados estén a la misma altura.**

**⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de aplastamiento: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de los puntos de acoplamiento de los soportes para los brazos.**

Los reposabrazos se pueden quitar para que el paciente pueda moverse lateralmente. Los reposabrazos también pueden quitarse por motivos terapéuticos y para mover el paciente de la silla de ruedas.



Para montar los reposabrazos en la silla de ruedas electrónica:

1. Inserte el reposabrazos ④ en el tubo rectangular ⑤.
2. Vuelva a apretar la empuñadura ① correctamente. (Si la palanca de la empuñadura ② no está en la posición correcta, pulse el botón ③ de la empuñadura y ponga la palanca ② en la posición adecuada para que no se puedan lesionar las manos.)

Para quitar los reposabrazos de la silla de ruedas electrónica:

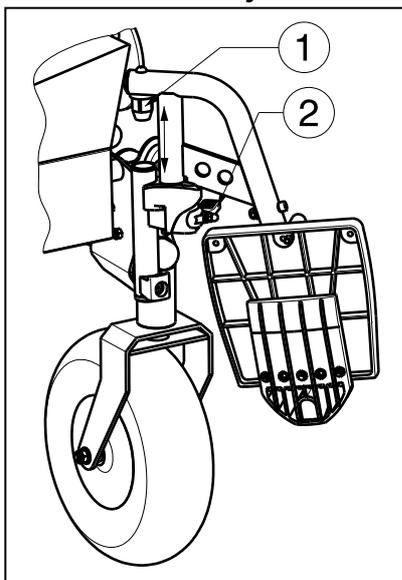
1. Gire la empuñadura ① hasta que se suelte. (Si la palanca de la empuñadura ② no está en la posición correcta, pulse el botón ③ de la empuñadura y ponga la palanca ② en la posición adecuada para que no se puedan lesionar las manos.)
2. Saque el reposabrazos ④ del tubo rectangular ⑤.

Las almohadillas del reposabrazos se pueden ajustar a distintas alturas en una distancia de 90 mm (sin intervalos). Mantenga una distancia de seguridad de 10 mm en la parte inferior del reposabrazos.

1. Afloje un poco la palanca ①.
2. Mueva los tubos rectangulares ④ y ⑤ sobre ellos mismos para ajustar la altura del almohadillas del reposabrazos.
3. Vuelva a apretar la palanca ① a mano.
4. Compruebe que la palanca ① está fijada de forma segura.
5. Siga estas mismas instrucciones para ajustar la otra almohadilla del reposabrazos.

## 2.8 Montaje y desmontaje de los reposapiés

**⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones: asegúrese de que los reposapiés están firmemente fijados.**



El montaje de los reposapiés se realiza del modo siguiente:

1. Mantenga el reposapiés en posición vertical por la parte externa armazón de la silla de ruedas e inserte el capuchón del tubo ① en el armazón.
2. Gire el reposapiés hacia el interior hasta que encaje en su posición con un clic.
3. Gire la base del reposapiés hacia abajo.
4. Compruebe que el reposapiés esté bien fijado.

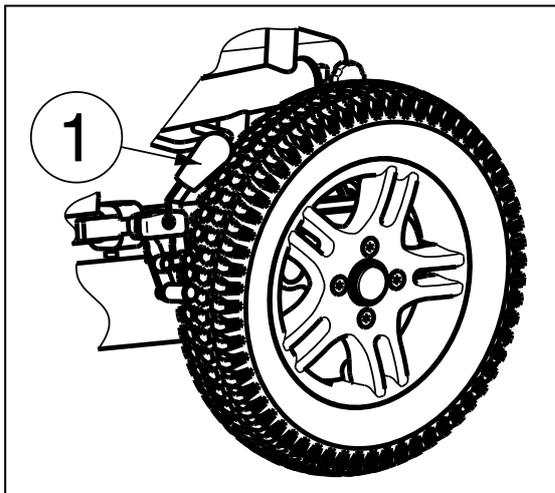
Para retirar los reposapiés:

1. Tire de la empuñadura ②.
2. Gire el reposapiés hacia la parte exterior de la silla de ruedas hasta que se afloje de la guía.
3. Saque el reposapiés del capuchón del tubo ①.

## 2.9 Accionamiento de los frenos de estacionamiento

La silla de ruedas tiene frenos de estacionamiento estándar en cada rueda de tracción.

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Los frenos no se utilizan para reducir la velocidad de la silla de ruedas durante los movimientos. Utilice los frenos solo para evitar que la silla de ruedas realice movimientos no deseados.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** El buen funcionamiento de los frenos depende de su desgaste y de las sustancias presentes en ellas (agua, aceite, barro, etc.). Compruebe las condiciones de las ruedas antes de utilizarlas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Los frenos se pueden ajustar y pueden desgastarse. Compruebe el funcionamiento de los frenos antes de cada uso.



Para accionar los frenos:

1. Empuje las palancas del freno ① hacia delante hasta que oiga un clic.

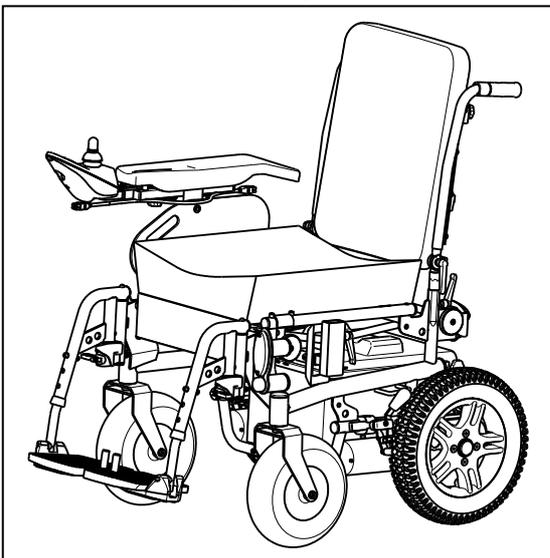
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de movimientos no deseados: asegúrese de que la silla de ruedas está en una superficie plana horizontal antes de soltar los frenos. Nunca suelte ambos frenos simultáneamente.

Para soltar los frenos:

1. Tire de la palanca ① hacia atrás para soltar un freno.
2. Tire de la palanca del segundo freno ① hacia atrás.

## 2.10 Traslado a y desde la silla de ruedas electrónica

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte la silla de ruedas antes de subirse o bajarse de ella.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** En caso de que no pueda realizar el traslado de forma segura, pida a alguien que le ayude.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; no se apoye en el joystick, las bases del reposapiés ni los reposabrazos.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de vuelco de la silla de ruedas; no se ponga de pie en los bases del reposapiés.



1. Estacione la silla de ruedas electrónica lo más cerca posible del lugar al que desee transferir la persona.
2. Compruebe que el operador esté desactivado. Asegúrese de que la silla de ruedas NO está en el modo de rueda libre.
3. Pliegue los bases del reposapiés hacia arriba para evitar ponerse de pie sobre ellos.
4. Si el traslado se realiza por el lateral de la silla de ruedas, retire el soporte para el brazo de ese lado.
5. Traslado a/desde la silla de ruedas electrónica.

## **2.11 Posición correcta en la silla de ruedas electrónica**

Algunas recomendaciones para un uso cómodo de la silla de ruedas electrónica:

1. Coloque la espalda lo más cerca posible del respaldo.
2. Asegúrese de que la parte superior de las piernas se encuentre en posición horizontal. En caso necesario, ajuste la longitud de los reposapiés.

## **2.12 Conducción de la silla de ruedas electrónica**

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras; tenga cuidado cuando circule por entornos calientes o fríos (luz solar, frío extremo, etc.) durante un período de tiempo prolongado, ya que podría quemarse al tocar el dispositivo.**

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo por ajustes peligrosos; utilice únicamente las funciones de conducción indicadas en este manual.**

### **2.12.1 Preparación de la silla de ruedas electrónica para su utilización**

Al empezar a utilizar la silla de ruedas electrónica, asegúrese de que se encuentra en un terreno plano. Todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo.

1. Asegúrese de que el modo de rueda libre está desactivado y que el operador está apagado.
2. Ajuste la silla de ruedas para que se adapte a usted.
3. Ajuste el operador en la posición más cómoda.
4. Siéntese en el asiento y compruebe que ambos almohadillas del reposabrazos estén ajustados de forma que sus antebrazos estén plegados.
5. Encienda la silla de ruedas con el botón de encendido/apagado del operador.

A continuación, ponga el control de velocidad en el operador en la posición mínima. Ahora la silla de ruedas está lista para utilizarse.

### **2.12.2 Manejo tras el uso**

Antes de levantarse de la silla de ruedas electrónica, asegúrese de que las cuatro ruedas toquen el suelo simultáneamente.

Apriete el botón de encendido/apagado del operador; se apagará la pantalla del operador.

## **2.13 Accionamiento de los frenos electromagnéticos**

Suelte el joystick para detener la silla de ruedas electrónica.

### **2.13.1 Estacionamiento de la silla de ruedas electrónica**

Cuando haya apagado la silla de ruedas electrónica, no se puede enviar ningún comando al sistema de conducción. Estacione siempre la silla de ruedas electrónica en lugares de fácil acceso y en superficies horizontales en las que las cuatro ruedas toquen el suelo.

### **2.13.2 Operadores**

#### **\* Operador Shark**

Encontrará las instrucciones de uso del operador en los manuales del usuario independientes de los operadores que se incluyen con la silla de ruedas.

**Solo Vermeiren está autorizado a cambiar el software. Para realizar cambios en el software, póngase en contacto con Vermeiren.**

### 2.13.3 Ajuste del operador

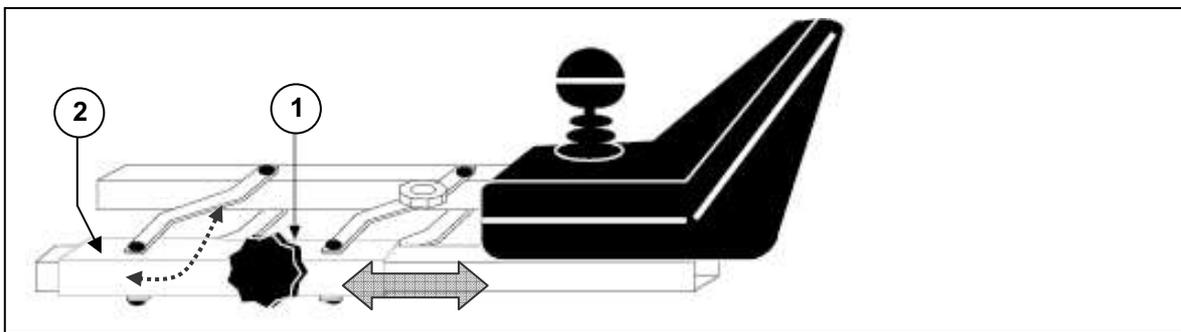
**⚠ PRECAUCIÓN:** Peligro de pillarse los dedos: no meta los dedos entre el mando del operador y el resto de piezas cuando coloque el operador.

La posición horizontal del operador se puede cambiar:

1. Afloje un poco el tornillo ① justo debajo de las almohadillas del reposabrazos.
2. Mueva el operador a la posición deseada o quítelo.
3. Vuelva a apretar el tornillo ① correctamente.

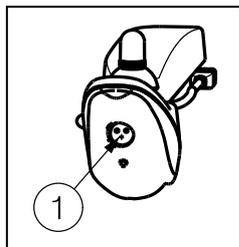
Si tira del tornillo ① hacia el lateral, el operador podrá girarse hacia un lado.

NOTA: Según las características de la silla de ruedas, el tornillo ① también podría encontrarse debajo del tubo de guía ②.



### 2.13.4 Conexiones para la unidad de programación/cargador

**⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; asegúrese de que todos los enchufes (cargador de baterías y unidad de programación) se hayan desconectado antes de poner la silla de ruedas en marcha.



El enchufe ① para conectar el cargador incluido está situado en la parte frontal del operador. En el mismo lugar se encuentra la conexión para unidad de programación. Solo personal autorizado que haya recibido formación sobre cómo programar la unidad (personal de Vermeiren), debería conectar y utilizar la unidad de programación.

**Asegúrese de que el joystick se encuentra en punto muerto (centro), cuando accione el botón de encendido/apagado, ya que, en caso contrario, el sistema electrónico quedará bloqueado. Se puede eliminar este bloqueo desconectando la unidad de control y volviendo a conectarla.**

### 2.13.5 El primer viaje

**⚠ ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas electrónica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas electrónica.

- Conducción

Una vez se haya sentado en la silla de ruedas electrónica y la haya ajustado como se describe más arriba, sujete el joystick y empújelo en la dirección requerida, es decir:

EMPUJAR HACIA ADELANTE = MOVIMIENTO HACIA ADELANTE  
EMPUJAR HACIA ATRÁS = MOVIMIENTO HACIA ATRÁS



- Frenado

Para frenar, suelte el joystick, con lo que volverá a la posición neutra (punto muerto) y la velocidad de la silla de ruedas electrónica se irá reduciendo hasta que se detenga totalmente con suavidad. Practique la marcha y el frenado hasta que se acostumbre a la silla de ruedas electrónica. Tiene que ser capaz de estimar cómo reaccionará la silla de ruedas electrónica cuando conduzca o frene.

- Conducción en esquinas y curvas

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; reduzca la velocidad antes de entrar en una curva o girar una esquina.**

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de aplastamiento: mantenga siempre una distancia adecuada con respecto a las esquinas y obstáculos.**

Mueva el joystick hacia la posición a la que desee girar. Las ruedas delanteras girarán en la dirección correspondiente y la silla de ruedas electrónica se dirigirá en la nueva dirección. Es muy importante comprobar que haya suficiente espacio para girar en curvas y esquinas. Acérquese a los pasajes estrechos en una curva ancha para que pueda entrar por la parte más estrecha de frente y lo más recto posible.

No entre en curvas ni gire esquinas diagonalmente. Si intenta girar la esquina diagonalmente, las ruedas traseras, la parte trasera de la silla de ruedas puede encontrarse con obstáculos y la silla de ruedas electrónica se puede desestabilizar.

### 2.13.6 Movimiento hacia atrás

**⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas electrónica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas electrónica.**

**⚠ ADVERTENCIA: Controle su velocidad; retroceda siempre lo más lentamente posible.**

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de choques; mire siempre hacia atrás cuando retroceda.**

La conducción hacia atrás requiere mucha concentración y cuidado. Esto explica por qué hemos reducido considerablemente la velocidad del movimiento marcha atrás en comparación con la conducción hacia adelante. No obstante, le recomendamos que reduzca la velocidad al mínimo cuando vaya marcha atrás.

Los controles derecho e izquierdo funcionan al revés al conducir marcha atrás.

### 2.13.7 Pendientes ascendentes

**⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas electrónica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas electrónica.**

**⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas electrónica; no la ponga en punto muerto en pendientes.**

**⚠ ADVERTENCIA: Controle su velocidad; desplácese por las pendientes con la mayor lentitud posible.**

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; no supere el grado máximo de pendiente para la estabilidad estática y dinámica en pendientes ascendentes (consulte la sección "Especificaciones técnicas").**

**⚠ ADVERTENCIA: No retroceda nunca en pendientes ascendentes.**

Acérquese siempre a las pendientes en posición frontal y, para evitar vuelcos, compruebe que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo en todo momento (rampas, vías de acceso, etc.).

Si suelta el joystick en una pendiente y se detiene, el freno del motor impedirá que la silla de ruedas electrónica ruede hacia atrás. En cuanto el joystick vuelva a punto muerto, se activará el freno del motor.

Para reanudar la conducción en la pendiente ascendente, empuje el joystick al máximo hacia adelante de que haya la potencia suficiente. De esta forma, la silla de ruedas electrónica ascenderá la pendiente lentamente.

Si la silla de ruedas electrónica no puede subir, incremente el control de velocidad y vuélvalo a intentar.

### 2.13.8 Pendientes descendentes

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas electrónica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas; no la ponga en punto muerto en pendientes.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle su velocidad; desplácese por las pendientes con la mayor lentitud posible.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; evite las curvas muy cerradas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; no supere el grado máximo de pendiente para la estabilidad estática y dinámica en pendientes descendentes (consulte la sección "Especificaciones técnicas").

Acérquese a las pendientes descendentes siempre en posición frontal. Si se acerca oblicuamente, puede ser que no todas las ruedas permanezcan en contacto con el suelo (peligro de vuelco).

El peso de la silla de rueda electrónica aumentará con la velocidad de bajada. Reduzca la velocidad en el operador.

Evite las curvas cerradas en pendientes descendentes. El peso de la silla de ruedas eléctrica puede provocar que un lado de la silla de ruedas electrónica se levante o incluso que se vuelque en curvas.

### 2.14 Conducción de la silla de ruedas electrónica en escaleras

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: siéntese tranquilamente en la silla de ruedas para evitar movimientos bruscos. Si no puede sentarse tranquilamente durante el transporte debido a una enfermedad o discapacidad (por ejemplo, ligeros espasmos, etc.), se necesitarán al menos dos personas para sujetar la silla de ruedas por ambos lados, agarrándola por las partes fijas del armazón.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: lleve sistemas de cinturones de seguridad adecuados durante el transporte (puede obtener información de su distribuidor especializado).
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: asegúrese de que sus brazos y piernas no sobresalen por fuera de la silla de ruedas durante el transporte.

Si desea subir o bajar escaleras con la silla de ruedas, deberá utilizar rampas o sistemas elevadores.

## 2.15 Conducción de la silla de ruedas electrónica en rampas

- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; no supere la carga máxima de las rampas.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: elija las rampas adecuadas para evitar daños y lesiones.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; asegúrese de que la altura de la rueda sea suficiente para pasar por la rampa. El armazón de la silla de ruedas electrónicas no debe tocar las rampas.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; utilice un cinturón de seguridad para sujetarse en la silla de ruedas.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; ajuste las funciones del asiento, el respaldo y los reposapiés de forma que la silla de ruedas tenga la máxima estabilidad.

Si desea utilizar rampas para pasar por encima de un obstáculo, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Pregunte al fabricante cuál es la carga máxima de las rampas.
2. Conduzca en rampas a la menor velocidad posible.
3. Consulte las instrucciones en el capítulo "el primer viaje".

Si la silla de ruedas tiene funciones regulables, asegúrese de lo siguiente (porque afectará a la estabilidad de la silla de ruedas electrónica):

1. El asiento está en la posición más baja y en la posición horizontal.
2. El respaldo está en la posición erguida.
3. Los reposapiés se han ajustado para que no se produzcan choques al pasar por encima de un obstáculo.

Si otra persona lo empuja, tenga en cuenta que el peso de la silla de ruedas electrónica ejerce una fuerza de retroceso apreciable.

## 2.16 Modo de empujar la silla de ruedas

- ⚠ ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas electrónica; no la ponga nunca en punto muerto cuando conduzca.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas electrónica; no la ponga en punto muerto en pendientes. Puede rodar accidentalmente.

La silla de ruedas debe disponer de un dispositivo de movimiento libre al que solo pueda acceder y pueda operar el acompañante.

### 2.16.1 Motores de 200 W - 6 km/h

Ponga la silla en punto muerto con las palancas regulables ① de ambos motores. Estas palancas se encuentran en la parte trasera de la silla de ruedas electrónica.

Embrague o desembrague el motor siguiendo estas instrucciones:



#### CONDUCCIÓN

Coloque las palancas regulables ① de ambos motores en la posición del símbolo de conducción. Suelte los frenos de estacionamiento. Conecte y desconecte el operador. Así se puede conducir la silla de ruedas electrónicamente.

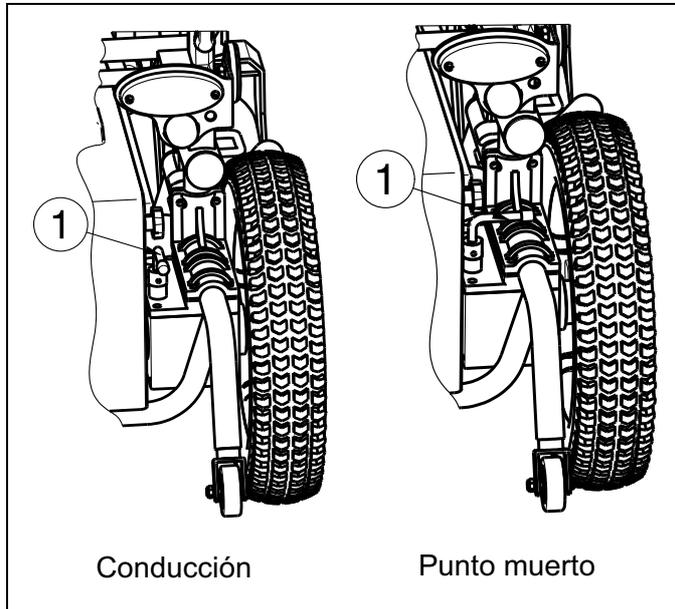


#### PUNTO MUERTO

Empuje las palancas regulables ① de ambos motores a la posición de punto muerto para activar el modo de movimiento libre de la silla de ruedas. Ahora la silla de ruedas puede empujarse sin la conducción electrónica.



En el modo de movimiento libre, se desactivará el freno electrónico y la silla de ruedas ya no se retendrá. No active el modo de movimiento libre en pendientes.



⚠ Cuando esté activado el movimiento libre, se desactivará el sistema de frenado electromagnético, por lo que la silla de ruedas podría rodar accidentalmente. Tenga cuidado de no poner la silla de ruedas en pendientes o terrenos desiguales, ya que podría rodar accidentalmente.

⚠ El sistema electrónico indicará que la conducción electrónica no es posible mediante el parpadeo del símbolo de bloqueo.

## 2.17 Transporte en coche

- ⚠ **PELIGRO:** Riesgo de lesiones; la silla de ruedas no se ha diseñado para su uso como asiento en un automóvil.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; durante el transporte, asegúrese de que no haya personas ni objetos debajo de la silla de ruedas electrónica.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; compruebe que la silla de ruedas está fijada correctamente para evitar cualquier daño a los pasajeros en caso de colisión o frenado brusco. Asegúrese de que estén sujetos solo a partes sólidas del armazón.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; no utilice NUNCA el mismo cinturón de seguridad para sujetar la silla de ruedas y el pasajero.

No utilice la silla de ruedas como asiento en un coche u otro vehículo. Debe estar marcada con el símbolo siguiente.



Para transportar la silla de ruedas en el coche, siga estos pasos:

La mejor forma de transportar la silla de ruedas electrónica en el coche es conducirla al interior del coche con rampas.

Si no tiene experiencia en la conducción de la silla de ruedas electrónica con rampas, también puede ponerla en punto muerto y empujarla al coche con las rampas.

Si la silla de ruedas no cabe en el coche, también puede transportarla si sigue estos pasos:

1. Retire todas las partes móviles antes de transportarla (reposapiés, reposabrazos, etc.)
2. Guarde las partes móviles en un lugar seguro.
3. Haga que dos personas sujeten las partes fijas de los armazones para colocar la silla de ruedas electrónica en el coche.
4. Fije las piezas sólidas del armazón al vehículo.



5. Ponga la silla de ruedas en el modo de conducción (accione los frenos de estacionamiento) y compruebe que el operador esté apagado.

## **2.18 Transporte por avión**

La silla de ruedas electrónica puede transportarse en un avión. Las sillas de ruedas electrónicas pueden facturarse. Antes de partir, facture la silla de ruedas en el mostrador de la línea aérea correspondiente. No utilice la silla de ruedas electrónica como asiento en el avión; almacénela en la bodega.

Para transportar la silla de ruedas en un avión, tenga en cuenta los requisitos siguientes:

### **1. Tipo y propiedades de la silla de ruedas (joystick, Accu)**

Compruebe si hay baterías secas o de gel en la silla de ruedas. Normalmente, no debería retirar las baterías de la silla de ruedas. Solo desconecte y aisle las conexiones del accu.

### **2. Dimensiones y peso de la silla de ruedas**

Las dimensiones y el peso permisibles de la silla de ruedas dependen del tipo de avión.

### **3. Daños en la silla de ruedas**

Es posible que la silla de ruedas resulte dañada si la guarda en una zona estrecha con maletas y otros objetos.

Para evitar daños a la silla de ruedas:

- Ponga los ajustes eléctricos en la posición estándar (columna del elevador lo más baja posible, el asiento con inclinación horizontal, inclinación del respaldo hacia adelante).
- Pliegue los bases del reposapiés hacia arriba, ponga los soportes para los brazos en la posición interior.
- Compruebe que las palancas regulables estén hacia adentro.
- Cubra el operador con un material blando que soporte choques.

**Antes de viajar, póngase en contacto con la línea aérea sobre los requisitos de transporte de la silla de ruedas en un avión.**

## **2.19 Baterías**

Las baterías estándar para la silla de ruedas electrónicas son dos baterías cerradas AGM, 12 V/38 Ah: anchura del asiento 390 mm y 12V/75Ah: para otros anchuras de asiento. Las baterías de la silla de ruedas electrónicas son baterías de propulsión que solo funcionarán a plena capacidad tras unos cuantos ciclos de carga y uso.

Cuando las baterías ya no tengan toda su potencia debido al uso prolongado o si presentaran daños, un distribuidor especializado debe reemplazar ambas baterías.

No aceptamos responsabilidad alguna por los daños causados por el uso de otros tipos de baterías.

Si se abren las baterías, se anularán todas las responsabilidades y garantías del fabricante. No use las baterías a temperaturas inferiores a -5°C o por encima de +50°C (la temperatura ideal es: +20°C).

**Emplee sólo baterías originales. No aceptamos responsabilidad alguna por daños provocados por el uso de otro tipo de baterías.**

## **2.20 Cargador de baterías**

Para cargar las baterías, utilice solamente el cargador de baterías incluido: IMPULSE S (6 A).



Consulte el manual del Impulse S, suministrado con el cargador de las baterías, para obtener instrucciones de usuario para el cargador de la batería.

## **2.21 Carga de las baterías**

**⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones; utilice únicamente el cargador de baterías suministrado para cargar las baterías.**

Como el cargador IMPULSE S (6 A) alinea la curva de carga con el nivel de carga de las baterías, puede recargar la silla de ruedas tras cada uso. Esto evita la carga agresiva de las baterías y el "efecto memoria".

Como mínimo, recargue la silla de ruedas cuando el indicador de carga del operador esté en la zona roja. Si se sigue circulando, llegará un momento en el que sólo el último diodo rojo se encenderá y parpadeará continuamente, indicando que las baterías están prácticamente agotadas. Si se ignora esta señal de advertencia, en breve aparecerá un mensaje de error que indicará que las baterías ya no pueden suministrar energía para la circulación. Por eso, deben cargarse las baterías antes de que aparezca este mensaje de error, con el cargador de baterías IMPULSE S (6 A) suministrado. En todo caso, evite que las baterías se agoten.

### **• PRIMER USO**

Primero ponga el enchufe en la toma de pared. Cuando se haya encendido la combinación de LED, el cargador cambiará al modo de espera. Ambos LED (verde y amarillo) estarán activos.

A continuación, conecte el cable del cargador con el enchufe de tres clavijas a la toma de carga del operador de la silla de ruedas electrónica. Cuando las baterías estén conectadas, el cargador empezará la carga automáticamente. Ahora solo está activado el LED amarillo.

Cuando se haya completado la carga, el LED amarillo se apagará y el LED verde se encenderá. Ahora retire el cable del cargador del operador. El cargador vuelve al modo de espera (los LED amarillo y verde están activos).

Si no se retira el cable del cargador, una pequeña cantidad de carga mantendrá las baterías cargadas al máximo (carga por goteo).

Aunque no vaya a usar la silla de ruedas electrónica durante un período de tiempo prolongado, de vez en cuando, deberá conectarla al cargador de baterías para recargarla y mantener la silla de ruedas lista para funcionar.

**El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de cargas incorrectas.**

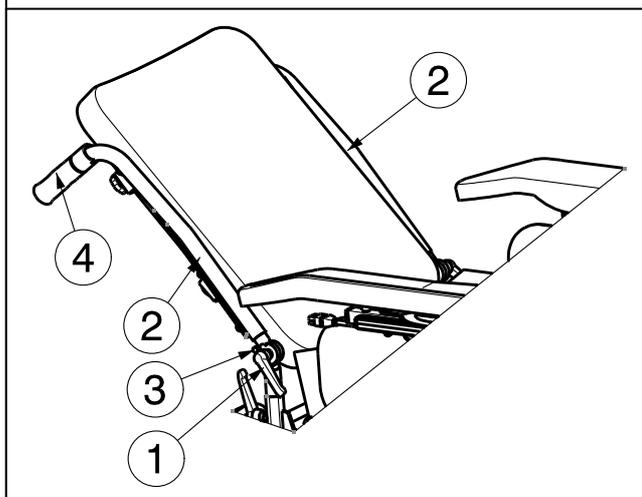
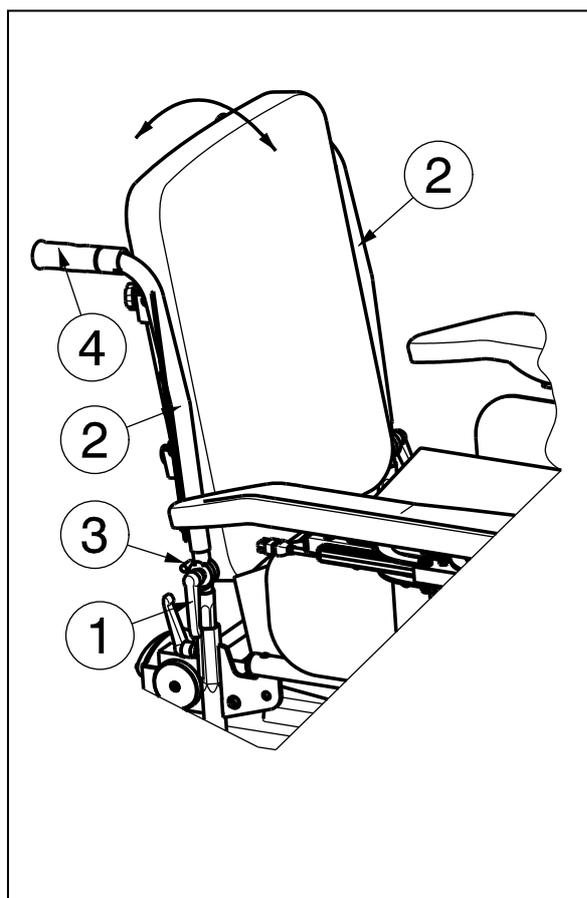
Para obtener más información, consulte las instrucciones de usuario suministradas con el cargador.

## 2.22 Inclinación del respaldo

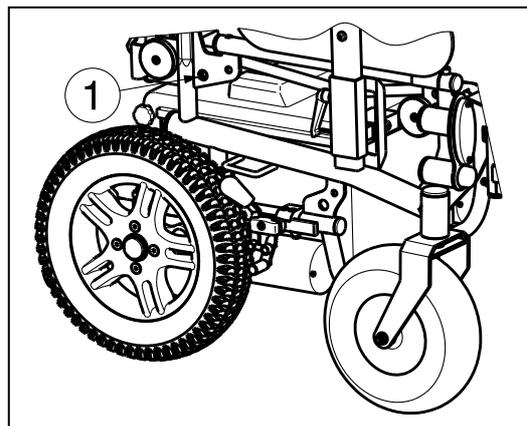
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones: accione los frenos de estacionamiento antes de ajustar el respaldo.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de vuelco: tenga en cuenta que la estabilidad se reduce cuando el respaldo está ajustado hacia atrás.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de volcar – Coloque el respaldo en la posición más vertical posible cuando conduzca la silla de ruedas en rampas. Así la silla de ruedas tendrá la mejor estabilidad cuando va hacia atrás.

La inclinación del respaldo de la silla de ruedas electrónica está en un rango de  $-90^{\circ}$  a  $+35^{\circ}$  (intervalos de  $11^{\circ}$ ).

1. Gire las palancas ① hasta que se suelten.
2. Agarre las empuñaduras ④.
3. Empuje o tire de los tubos ② del respaldo hacia delante o hacia atrás hasta obtener la inclinación deseada. La inclinación máxima llega cuando los tubos ② del respaldo restan en los topes ③.
4. Vuelva a apretar las palancas ① correctamente con la mano.



## 2.23 Fusible térmico



Para proteger el motor contra sobrecargas, en la parte derecha del chasis de la silla de ruedas, hay un mecanismo térmico de seguridad ① que parará el motor automáticamente para evitar el recalentamiento, el deterioro rápido o las averías. Esto puede pasar si sube o baja pendientes que superen en grado de pendiente máximo indicado. Las cargas nominales que superen el máximo también podrían accionar el mecanismo de seguridad.



Para volver a utilizar la silla de ruedas electrónica, retire la sobrecarga y espere hasta que se haya enfriado el motor. A continuación, presione el mecanismo térmico de seguridad hacia dentro. Puede volver a utilizar la silla de ruedas electrónica.

## 3 Instalación y ajuste

**Este capítulo contiene instrucciones destinadas a los distribuidores especializados.**

La Squod es una silla de ruedas electrónica con tracción trasera.

- ⚠ ADVERTENCIA: Riesgo por ajustes peligrosos; utilice únicamente los ajustes indicados en este manual.**
- ⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; realizar ajustes distintos a los permitidos en la silla puede afectar a su estabilidad (inclinaciones hacia atrás o hacia los lados).**

### 3.1 Herramientas

Para montar la silla de ruedas, necesita las siguientes herramientas.

- Juego de llaves inglesas del 8 al 19
- Juego de destornilladores Allen del número 3 y 6
- Destornillador con cabeza Phillips

### 3.2 Forma de suministro

La silla de ruedas electrónica se entrega con:

- Armazón con reposabrazos, ruedas delanteras y traseras, asiento y respaldo
- 1 par de reposapiés
- 2 x baterías de propulsión + alojamiento de batería, 2 x motores de propulsión
- Cargador Impulse S (6 A) + manual del cargador Impulse S
- Herramientas
- Operador + manual del operador
- Accesorios

Antes de utilizarlo, compruebe que ha recibido todo el material y que no ha sufrido ningún daño (por culpa del transporte u otro motivo). Tenga en cuenta que la configuración básica puede variar de un país de Europa a otro. Contacte con su distribuidor especializado.

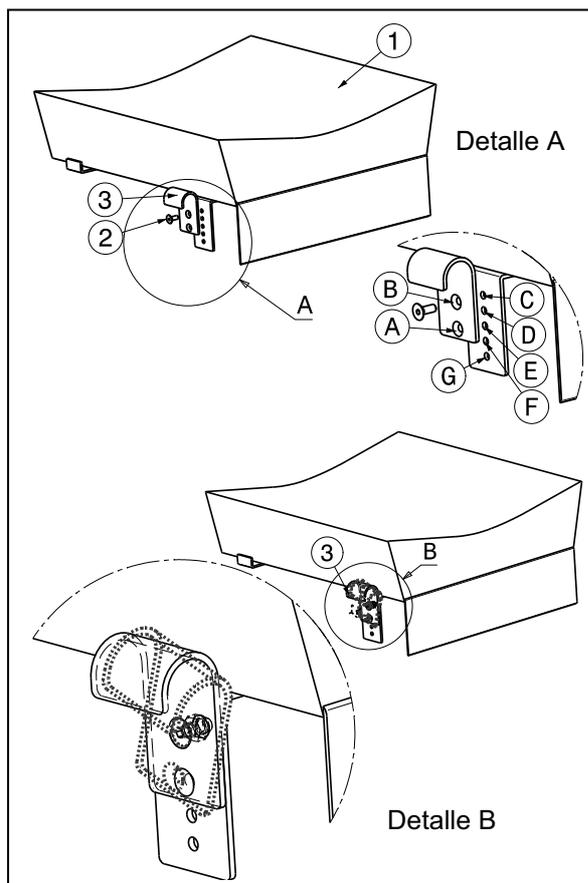
### 3.3 Ajustes posibles

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; apague la silla de ruedas electrónica antes de realizar ajustes.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; no realice nunca ajustes mientras circule.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; solo su distribuidor especializado puede realizar ajustes.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: asegúrese de que todos los tornillos y palancas estén bien apretados antes de circular con la silla de ruedas.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de aplastamiento: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de los puntos de acoplamiento o de las partes móviles.

#### 3.3.1 Ajuste del ángulo del asiento

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: Compruebe que la fijación del asiento está entre los cojinetes.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: Compruebe que el asiento esté bien motando.

El ángulo del asiento ( $0^\circ - 9^\circ$ ) puede ajustarse de acuerdo a los siguientes pasos:



1. Extraiga el asiento ① del chasis del asiento.
2. Extraiga el tornillo ② del gancho del asiento ③.
3. Coloque los ganchos del asiento ③ en los dos lados en la posición deseada (referirse a la tabla 2 y detalle A).

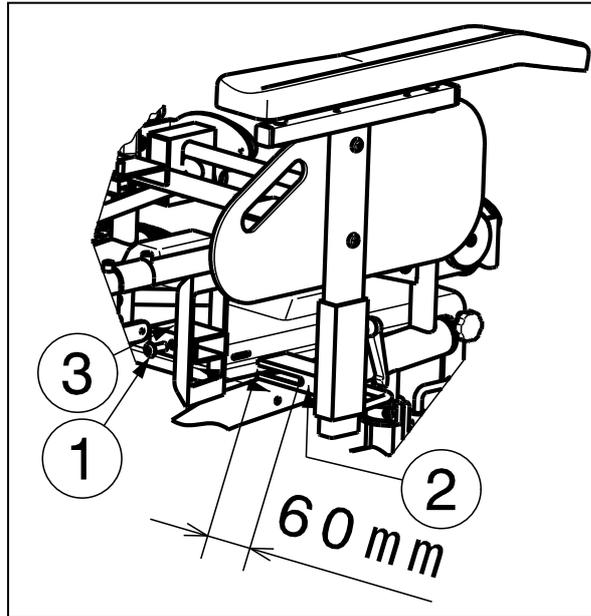
Orificio A		Orificio B	
$0^\circ$	Orificio C	$2,6^\circ$	Orificio C
$1,6^\circ$	Orificio D	$4,2^\circ$	Orificio D
$3,2^\circ$	Orificio E	$5,8^\circ$	Orificio E
$4,8^\circ$	Orificio F	$7,4^\circ$	Orificio F
$6,4^\circ$	Orificio G	$9^\circ$	Orificio G

Tabla 2: Ángulo del asiento

4. Para montar los ganchos ③ del asiento a los tubos del chasis del asiento, puede rotarlos alrededor del tornillo (ver detalle B).

### 3.3.2 Ajuste de los reposabrazos

La anchura de los reposabrazos puede regularse en posición horizontal.



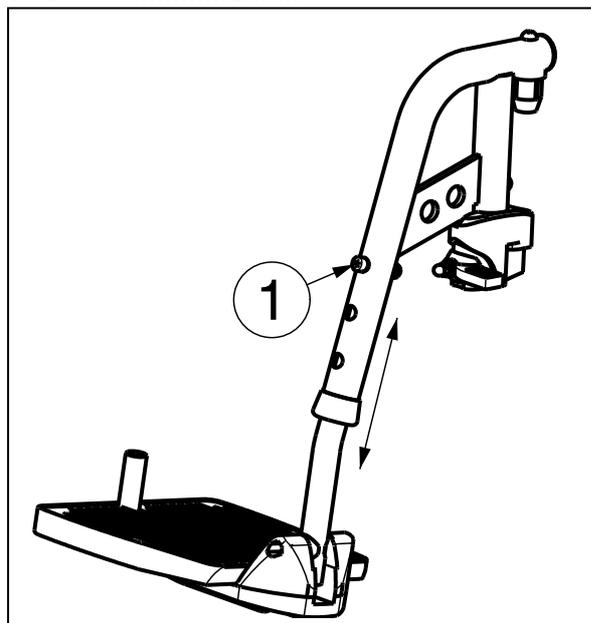
1. Afloje los tornillos de ajuste de cabeza hexagonal ① justo debajo del armazón del asiento.
2. Mueva el reposabrazos en dirección horizontal hasta conseguir la posición deseada, moviendo los tubos rectangulares ② y ③ uno encima del otro. (Rango de 60 mm: sin intervalos)
3. Vuelva a apretar los tornillos ① correctamente.
4. Repita las instrucciones anteriores en el otro soporte para el brazo.

**Compruebe que los reposabrazos están colocados de forma idéntica en ambos lados.**

### 3.3.3 Ajuste de los reposapiés

**⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de desperfectos: evite que los reposapiés entren en contacto con el suelo. Mantenga una distancia mínima de 60 mm por encima del suelo.**

\* Ajuste de la longitud:



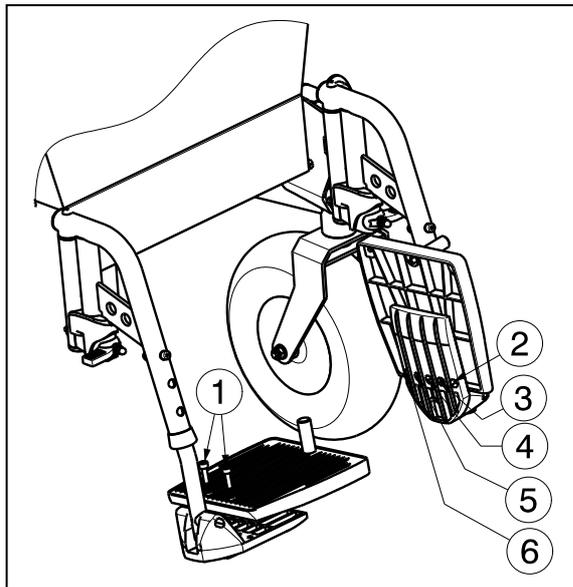
Regule la longitud del reposapiés como se indica a continuación:

1. Afloje los tornillos ①.
2. Ajuste la longitud del reposapiés a la medida que le resulte cómoda. (3 posibles posiciones: intervalos de 35 mm → orificios fuera del tubo, 3 posibles posiciones: intervalos de 25 mm → tubo interior).
3. Apriete el tornillo ① correctamente.

**Compruebe que los reposapiés están colocados de forma idéntica en ambos lados.**

### Ajuste de la profundidad de los bases del reposapiés:

Es posible ajustar la profundidad de los bases del reposapiés conforme a las instrucciones siguientes:



1. Afloje los dos tornillos ① situados encima del base del reposapiés.
2. Mueva los bases del reposapiés adelante o atrás hasta encontrar la profundidad deseada. (3 posibles posiciones: intervalos de 20 mm)  
Posición 1: orificio 2 y 4  
Posición 2: orificio 3 y 5  
Posición 3: orificio 4 y 6
3. Vuelva a apretar los tornillos ① correctamente.

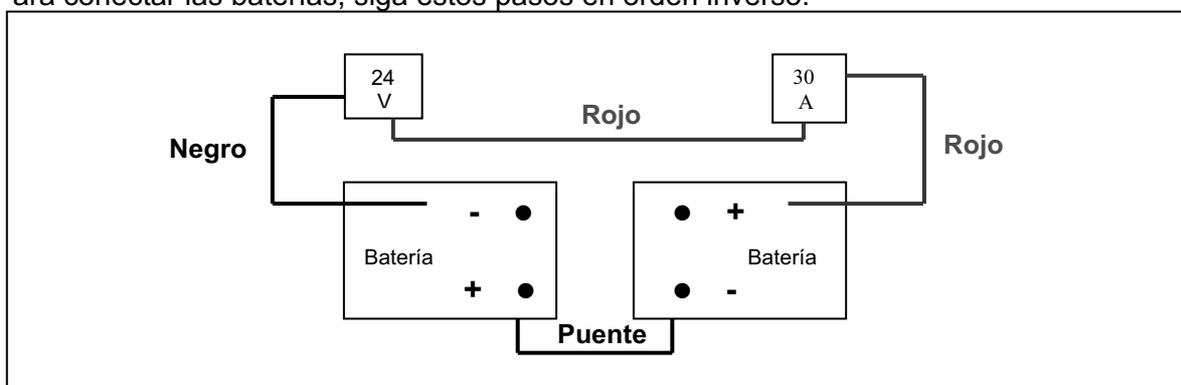
### 3.4 Conexiones de las baterías

- ⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones: compruebe que no se introduzca ninguna herramienta u objeto conductor entre los polos de las baterías para evitar que se produzcan flujos de corriente no deseados.**
- ⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones, daños: no trabaje con baterías y sistemas electrónicos en un entorno húmedo.**

Modo óptimo de desconectar las baterías:

1. Desconecte el polo negativo de la alimentación (-).
2. Desconecte el polo positivo (+).
3. Desconecte el puente.

Para conectar las baterías, siga estos pasos en orden inverso.



### 3.5 Cambio de las baterías

- ⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de quemaduras: no entre en contacto con el ácido de las baterías. Mantenga una buena ventilación del compartimento de las baterías.**

Solo personal especializado debería cambiar las baterías. Referirse al parágrafo 2.5 para montar y extraer las baterías.

### 3.6 Cambio de los neumáticos

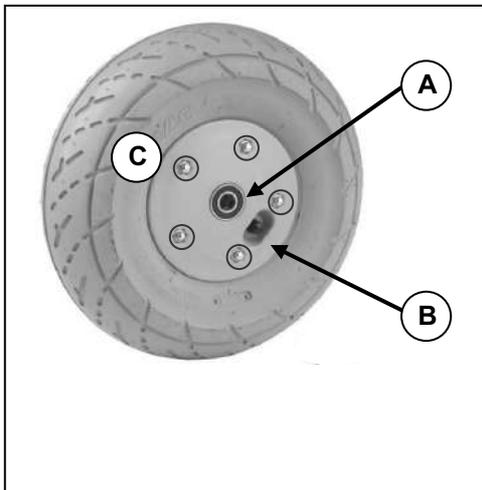
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Antes de retirar el neumático, deshínchelo completamente.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; la llanta puede dañarse si no se maneja correctamente.

Solo un experto puede garantizar un montaje correcto. Si nuestro distribuidor especializado no realiza todo el montaje, se invalida la garantía.

Utilice solo equipos de hinchado que cumplan las regulaciones e indiquen la presión en bar. No aceptamos responsabilidad alguna por daños causados al usar equipos de hinchado o ruedas no suministradas por el fabricante.

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; compruebe que la presión sea correcta.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; compruebe que no haya objetos, partes del cuerpo ni cámaras atrapadas entre el neumático y la llanta al montar un neumático.

- Ruedas de dirección (ruedas delanteras)



#### DESMONTAJE

- A. Suelte la unión atornillada del eje de la rueda direccional y sáquelo de la horquilla de la rueda direccional.
- B. Deje que salga el aire de la rueda direccional presionando ligeramente el vástago de presión de la válvula.
- C. Suelte las 5 uniones atornilladas que mantienen unida la llanta dividida.

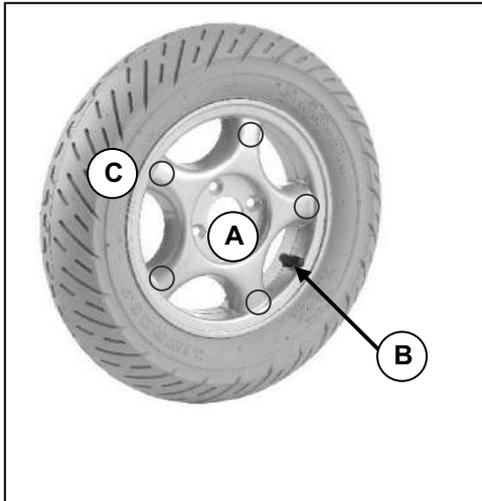
#### MONTAJE

Inserte la cámara medio hinchada en el neumático.

- C. Una ambos lados de la llanta a través de los neumáticos y atornille la llanta con los 5 tornillos de unión.
- B. Compruebe que la válvula salga por el orificio de la válvula de la llanta.
- A. Vuelva a montar la rueda en la horquilla de la rueda delantera y llénela de aire.

- Ruedas de tracción (ruedas traseras)

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados a mano antes de circular con la silla de ruedas electrónica. Debería aplicarse adhesivo para tornillos (p.ej. Loctite) en los tornillos de la brida. El adhesivo solo funcionará si la rosca está libre de grasa y partículas.

**DESMONTAJE**

- A. Destornille y retire la tuerca del eje de la rueda de tracción y los 4 tornillos que fijan la rueda a la brida.
- B. Pulse el perno de presión de la válvula para deshinchar la rueda.
- C. Destornille los 5 tornillos de la parte interior de la llanta. Separe los lados de la llanta.

**MONTAJE**

Inserte la cámara medio hinchada en el neumático.

- C. Conecte las dos partes de la llanta a través de los neumáticos y vuelva a atornillarlas.
- B. Pase la válvula por el orificio de la llanta.
- A. Vuelva a poner la rueda en la brida y apriete la tuerca del eje a mano para asegurar la rueda. Hinche la rueda hasta la presión recomendada para el neumático.

## 4 Mantenimiento

Para consultar el manual de mantenimiento de las sillas de ruedas electrónicas, visite el sitio web de Vermeiren.



## REVISIONES

La silla de ruedas eléctrica ha sido revisada por:

Sello del distribuidor:

Fecha:

- Para un servicio de revisión o información técnica adicional, por favor, consulte a nuestros distribuidores especialistas más cercanos. Más información en nuestra página web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

## ITALIANO

### GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzina manuale sono garantite 5 anni, la carrozzina leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

### CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

### RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.



**B**

Naam/Nom/Name

Name/Nome

Adres/Adresse/Address

Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home

Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article

Artike/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.

Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase

Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur

Dealer stamp/Händlerstempel

Timbro del rivenditore

**A**

Naam/Nom/Name

Name/Nome

Adres/Adresse/Address

Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home

Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article

Artike/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.

Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase

Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur

Dealer stamp/Händlerstempel

Timbro del rivenditore

# VERMEIREN

**WAARBORG  
GARANTIE  
WARRANTY  
GARANTIE  
GARANZIA**

N.V. VERMEIREN N.V.  
VERMEIRENPLEIN 1-15  
B-2920 Kalmthout  
Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20  
Fax: 00 32 (0)3 666 48 94  
www.vermeiren.com



## NEDERLANDS

**CO**  
Op de manuele rolstoelen geven wij 5 jaar, lichtgewicht rolstoelen 4 jaar. Op de elektronische rolstoelen, driewielers, bedden en andere producten : 2 jaar waarbij op constructie - of materiaalouder (batterijen 6 maanden). Op multipositie rolstoelen geven we 3 jaar waarbij. Deze garantie is uitsluitend beperkt tot de vervanging van defecte stukken of onderdelen.

**TOEPASSING**  
Om aanspraak te kunnen maken op de waarborg, bezorgt u het garantiecertificaat dat u heeft, bewaard, aan uw Vermeiren dealer. De waarborg is enkel geldig in de zetel van de onderneming.

**U**  
Deze garantie is niet van toepassing in geval van:

- schade te wijten aan het verkeerd gebruik van de rolstoel,
- beschadiging tijdens het transport,
- een val of een ongeval
- een demontage, wijziging of herstelling uitgevoerd buiten onze firma,
- normale slijtage van de rolstoel,
- niet inzenden van de garantiestrook.

## F

**GA**  
Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois). Fauteuils multiposition 3 ans. Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

**CO**  
Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

### RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

## E

**CO**  
We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

### APPL

In order to claim this warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermeiren dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

### EXCEPT

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

## DEUTSCH

**GA**  
Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden. Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.

In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

## A

- terugsturen binnen de 8 dagen na aankoop of registreer uw product via onze website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrier votre produit sur notre site, <http://www.vermeiren.be/registration>
- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach Kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, <http://www.vermeiren.be/registration>

## B

- in geval van herstelling, kaart "B" bijvoegen.
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carte "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, ripresentaci la carta "B".

N.V. VERMEIREN N.V.  
Vermeirenplein 1/15  
B-2920 Kalmarhout  
BELGIUM





## **Bélgica**

### **N.V. Vermeiren N.V.**

Vermeirenplein 1 / 15  
B-2920 Kalmthout  
Tel: +32(0)3 620 20 20  
Fax: +32(0)3 666 48 94  
website: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be)  
e-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## **Francia**

### **Vermeiren France S.A.**

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin  
F-59710 Avelin  
Tel: +33(0)3 28 55 07 98  
Fax: +33(0)3 20 90 28 89  
website: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr)  
e-mail: [info@vermeiren.fr](mailto:info@vermeiren.fr)

## **Italia**

### **Reatime S.R.L.**

Viale delle Industrie 5  
I-20020 Arese MI  
Tel: +39 02 99 77 07  
Fax: +39 02 93 58 56 17  
website: [www.reatime.it](http://www.reatime.it)  
e-mail: [info@reatime.it](mailto:info@reatime.it)

## **Polonia**

### **Vermeiren Polska Sp. z o.o**

ul. Łączna 1  
PL-55-100 Trzebnica  
Tel: +48(0)71 387 42 00  
Fax: +48(0)71 387 05 74  
website: [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl)  
e-mail: [info@vermeiren.pl](mailto:info@vermeiren.pl)

## **España**

### **Vermeiren Iberica, S.L.**

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.  
17005 Girona  
Tel: +34 902 48 72 72  
Fax: +34 972 40 50 54  
website: [www.vermeiren.es](http://www.vermeiren.es)  
e-mail: [info@vermeiren.es](mailto:info@vermeiren.es)

## **Alemania**

### **Vermeiren Deutschland GmbH**

Wahlerstraße 12 a  
D-40472 Düsseldorf  
Tel: +49(0)211 94 27 90  
Fax: +49(0)211 65 36 00  
website: [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de)  
e-mail: [info@vermeiren.de](mailto:info@vermeiren.de)

## **Austria**

### **L. Vermeiren Ges. mbH**

Winetzhammerstraße 10  
A-4030 Linz  
Tel: +43(0)732 37 13 66  
Fax: +43(0)732 37 13 69  
website: [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at)  
e-mail: [info@vermeiren.at](mailto:info@vermeiren.at)

## **Suiza**

### **Vermeiren Suisse S.A.**

Hühnerhubelstraße 59  
CH-3123 Belp  
Tel: +41(0)31 818 40 95  
Fax: +41(0)31 818 40 98  
website: [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch)  
e-mail: [info@vermeiren.ch](mailto:info@vermeiren.ch)

## **Países bajos**

### **Vermeiren Nederland B.V.**

Domstraat 50  
NL-3864 PR Nijkerkerveen  
Tel: +31(0)33 2536424  
Fax: +31(0)33 2536517  
website: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)  
e-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## **República Checa**

### **Vermeiren ČR S.R.O.**

Sezemická 2757/2 - VGP Park  
193 00 Praha 9 - Horní Počernice  
Tel: +420 731 653 639  
Fax: +420 596 121 976  
website: [www.vermeiren.cz](http://www.vermeiren.cz)  
e-mail: [info@vermeiren.cz](mailto:info@vermeiren.cz)